



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 1 december 2023
(OR. en)

16002/23
ADD 1

Interinstitutionellt ärende:
2023/0450(NLE)

POLCOM 286
SERVICES 54
COASI 212

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	1 december 2023
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2023) 774 final - ANNEX
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om ingående på Europeiska unionens vägnar av protokollet om ändring av avtalet mellan Europeiska unionen och Japan om ett ekonomiskt partnerskap vad gäller det fria flödet av uppgifter

För delegationerna bifogas dokument – COM(2023) 774 final - ANNEX.

Bilaga: COM(2023) 774 final - ANNEX



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 1.12.2023
COM(2023) 774 final

ANNEX

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

om ingående på Europeiska unionens vägnar av protokollet om ändring av avtalet mellan Europeiska unionen och Japan om ett ekonomiskt partnerskap vad gäller det fria flödet av uppgifter

BILAGA
PROTOKOLL
OM ÄNDRING AV AVTALET
MELLAN EUROPEISKA UNIONEN
OCH JAPAN
OM ETT EKONOMISKT PARTNERSKAP

EUROPEISKA UNIONEN och JAPAN (nedan kallade *parterna*),

som har omprövat behovet av att införa bestämmelser om det fria flödet av uppgifter i avtalet mellan Europeiska unionen och Japan om ett ekonomiskt partnerskap, undertecknat i Tokyo den 17 juli 2018 (nedan kallat *avtalet*), i enlighet med artikel 8.81 i avtalet,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Innehållsförteckningen i avtalet ska ändras genom att orden ”artiklarna 8.70–8.81” stryks och ersätts med orden ”artiklarna 8.70–8.82”.

ARTIKEL 2

Artikel 8.71 i avtalet ska ändras genom att följande led införs direkt efter led b ii:

”c) *omfattad person*:

- i) ett omfattat företag,
- ii) en företagare från en part, och
- iii) en tjänsteleverantör från en part.

d) *personuppgifter*: varje upplysning som avser en identifierad eller identifierbar fysisk person.”

ARTIKEL 3

Artikel 8.81 i avtalet ska ersättas med följande:

”ARTIKEL 8.81

Gränsöverskridande överföring av information på elektronisk väg

1. Parterna åtar sig att säkerställa gränsöverskridande överföring av information på elektronisk väg om denna överföring faller inom ramen för en omfattad persons affärsverksamhet.
2. I detta syfte får en part inte införa eller upprätthålla åtgärder som förbjuder eller begränsar den gränsöverskridande överföring av information som anges i punkt 1 genom att
 - a) kräva användning av datoranläggningar eller nätverkselement inom partens territorium för informationsbehandling, inbegripet genom att kräva användning av datoranläggningar eller nätverkselement som är certifierade eller godkända på partens territorium,
 - b) kräva lokalisering av information på partens territorium för lagring eller behandling,
 - c) förbjuda lagring eller behandling av information på den andra partens territorium,
 - d) förena gränsöverskridande överföring av information med krav på användning av datoranläggningar eller nätverkselement på partens territorium eller krav på lokalisering på partens territorium,
 - e) förbjuda överföring av information till partens territorium, eller

f) kräva godkännande av parten innan överföring av information till den andra partens territorium¹.

3. Ingenting i denna artikel ska hindra en part från att införa eller upprätthålla åtgärder som är oförenliga med punkterna 1 och 2 för att uppnå ett berättigat mål för den offentliga politiken², förutsatt att åtgärden

a) inte tillämpas så att den utgör ett medel för godtycklig eller ooberättigad diskriminering mellan länder i fall då likadana förhållanden råder, eller en förtäckt inskränkning av handel, och

b) inte inför större begränsningar av överföringar av information än vad som är nödvändigt för att uppnå målet³.

4. Ingenting i denna artikel ska hindra en part från att införa eller upprätthålla åtgärder för skydd av personuppgifter och integritet, inbegripet när det gäller gränsöverskridande överföring av information, förutsatt att den partens lagstiftning föreskriver instrument som möjliggör överföringar enligt villkor med allmän giltighet⁴ för skydd av den överförda informationen.

5. Denna artikel är inte tillämplig på gränsöverskridande överföring av information som innehas eller behandlas av en part eller på dess vägnar.

6. En part får när som helst föreslå den andra parten att de åtgärder som anges i punkt 2 ska ses över.

-
- ¹ För tydlighetens skull hindrar punkt 2 f inte en part från att
- a) kräva godkännande för användning av ett specifikt instrument för gränsöverskridande överföring av information eller ett specifikt fall av sådan överföring av skäl som hänför sig till skyddet av personuppgifter och integritet, i enlighet med punkt 4,
 - b) kräva certifiering eller bedömning av överensstämmelse av IKT-relaterade produkter, tjänster och processer, inbegripet artificiell intelligens, innan kommersialiseringen eller användningen av dem på partens territorium, för att säkerställa efterlevnad av lagar och andra författningar som är förenliga med detta avtal eller av it-säkerhetsskäl, i enlighet med punkterna 3 och 4 och artiklarna 1.5, 8.3 och 8.65, eller
 - c) kräva att vidareutnyttjare av information som skyddas av immateriella rättigheter eller tystnadsplikt till följd av nationella lagar och andra författningar som är förenliga med detta avtal respekterar dessa rättigheter eller denna tystnadsplikt vid överföring av information över gränserna, inbegripet vad gäller begäranden om tillgång från domstolar och myndigheter i tredjeländer, i enlighet med artikel 8.3.
- ² Vid tillämpning av denna artikel ska begreppet ”berättigat mål för den offentliga politiken” tolkas på ett objektivt sätt och möjliggöra uppnående av mål såsom skydd av den allmänna säkerheten, moralen eller människors, djurs eller växters liv eller hälsa, eller upprätthållande av allmän ordning eller andra liknande mål av allmänintresse, med beaktande av utvecklingen av digital teknik.
- ³ För tydlighetens skull påverkar denna bestämmelse inte tolkningen av andra undantag i detta avtal och hur de tillämpas på denna artikel och inte heller en parts rätt att åberopa något av dessa undantag.
- ⁴ För tydlighetens skull, i linje med det övergripande skyddet av personuppgifter och integritet, avses med ’villkor med allmän giltighet’ objektivt utformade villkor som tillämpas övergripande på ett obestämt antal ekonomiska aktörer och därmed omfattar en rad olika situationer och fall.”

ARTIKEL 4

Följande artikel ska införas efter artikel 8.81 i avtalet:

”ARTIKEL 8.82

Skydd av personuppgifter

1. Parterna erkänner att enskilda personer har rätt till skydd av sina personuppgifter och sin integritet i enlighet med varje parts lagar och andra författningar och att höga standarder i detta avseende bidrar till förtroende för den digitala ekonomin och utvecklingen av handeln. Varje part erkänner den andra partens rätt att fastställa en lämplig skyddsnivå för personuppgifter och integritet, vilken ska tryggas genom deras respektive åtgärder.
2. Varje part ska sträva efter att införa åtgärder som skyddar enskilda personer, utan diskriminering på grund av till exempel nationalitet eller bosättning, mot att deras rätt till skydd av personuppgifter kränks inom partens jurisdiktion.
3. Varje part ska införa eller upprätthålla en rättslig ram för skydd av personuppgifter i samband med elektronisk handel. Varje part ska vid utarbetandet av sin rättsliga ram för skydd av personuppgifter och integritet beakta de principer och riktlinjer som fastställts av berörda internationella organ. Parterna erkänner även att höga standarder för integritet och uppgiftsskydd vad gäller myndigheters tillgång till uppgifter som innehas av privata aktörer, såsom de som anges i OECD:s principer för myndigheters tillgång till personuppgifter som innehas av enheter i den privata sektorn, bidrar till förtroende för den digitala ekonomin.

4. Varje part ska offentliggöra information om det skydd av personuppgifter och integritet som den ger användare av elektronisk handel, inbegripet

- a) information om hur enskilda personer kan vidta åtgärder för att avhjälpa en kränkning av skyddet av personuppgifter eller integritet som uppstått till följd av digital handel, och
- b) vägledning och annan information om företagens efterlevnad av tillämpliga rättsliga krav för skydd av personuppgifter och integritet.”

ARTIKEL 5

Artikel 8.63 i avtalet ska utgå.

ARTIKEL 6

Detta protokoll ska träda i kraft i enlighet med artikel 23.2.1 och 23.2.2 i avtalet.

ARTIKEL 7

1. Detta protokoll är, i enlighet med artikel 23.8 i avtalet, upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och japanska språken, vilka alla texter är lika giltiga.
2. I händelse av tolkningsskiljaktigheter ska versionen för det språk som detta protokoll förhandlades på ha företräde.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta protokoll.

SOM SKEDDE i XXX den XX [MÅNAD] år XXXX.

För Europeiska unionen

För Japan